

「癌症篩查」是什麼？

透過癌症篩查，能發現癌症早期徵兆。此類篩查還可以觀察細胞變化，或找出體內可能在未來演變為癌症之感染。

澳大利亞政府提供三種全國癌症篩查計劃，以發現腸癌、乳腺癌和子宮頸癌之早期徵兆。若能在早期階段發現癌症，則有更高的存活機率。

若您持有綠色或藍色 Medicare 卡，可免費接受癌症篩查。若您沒有 Medicare 卡，您可透過全科醫師瞭解篩查費用。

癌症篩查可以拯救您的生命。

欲瞭解更多有關腸癌、乳腺癌或子宮頸癌篩查之資訊，請瀏覽

- cancersa.org.au
- breastscreen.sa.gov.au
- wellbeing.sa.gov.au/cervicalscreening

如因診斷出患有癌症，而需要支持，請致電 **13 11 20** 聯繫**南澳癌症協會 (Cancer Council SA)**。



此資源由南澳身心健康協會 (Wellbeing SA)、南澳乳房篩查機構 (BreastScreen SA) 和南澳癌症協會共同開發。

此資源首度開發於 2017 年 CALD 女性癌症篩查大使計畫期間。



癌症篩查

及早發現癌症之方法



早期發現
癌症



免費* 取得癌症相關保密資訊和支持，請於週一至週五上午 9 點至下午 5 點：

- 致電癌症協會 **13 11 20**
- 線上諮詢 cancersa.org.au
- 電子郵件 askanurse@cancersa.org.au

如需免費* 口譯服務，請致電 **131 450**。

* 需自行負擔本地通話費用

於 2022 年 12 月完成審訂

資訊與支持

13 11 20

cancersa.org.au



腸癌篩查

腸癌之形成與發展，通常不會出現症狀。若能在早期階段發現癌症，則有更高的存活機率。

腸癌篩查需完成糞便潛血檢查 (FOBT)。FOBT 能在您的糞便中尋找肉眼無法看見之血液。若發現血液，您可能需要接受進一步檢查以確認血液出現之原因。

每兩年，國家腸癌篩查計劃 (National Bowel Cancer Screening Program) 會向所有介乎於 50—74 歲之澳大利亞人寄送免費 FOBT 試劑盒。

南澳癌症協會提醒您：

- 若您年滿 50 歲或以上，請參加每兩年一次之腸癌篩查。
- 如果您有出現症狀，請告知您的全科醫師。相關症狀包括直腸出血、排便後在馬桶或衛生紙上看見血跡，或有不明原因之便秘或腹瀉。
- 若您有腸癌家族史，請諮詢全科醫師。

若您的年齡介乎於 50—74 歲之間，請務必使用國家腸癌篩查計劃郵寄給您之 FOBT 檢查盒，並於完成後將採得之樣本寄回。

請瀏覽 ncsr.gov.au 網頁或致電 **1800 627 701** 聯繫全國癌症篩查登記處 (National Cancer Screening Register)，以：

- 瞭解國家腸癌篩查計劃向您寄送免費 FOBT 試劑盒之時點
- 若您的 FOBT 試劑盒已遺失、損壞或過期，請提出更換試劑盒申請
- 下載更多以您的語言撰寫之資源。



乳腺癌篩查

乳腺癌之形成與發展，可能不會出現明顯症狀。若能在早期階段發現乳腺癌，則有更高的存活機率。

乳房篩查是乳房 X 光檢查。定期進行乳房篩查可以及早發現乳腺癌 (通常在您感覺到之前)，此時患部還很小且易於治療。乳房篩查是目前用於發現無症狀女性乳腺癌之最佳檢測方式。

南澳癌症協會與南澳乳房篩查機構提醒您：

- 若您的年齡介乎於 50—74 歲之間，請每兩年透過南澳乳房篩查機構進行一次免費乳房篩查。如果您的年齡介乎於 40—49 歲或 75 歲及以上，您可免費進行一次乳房篩查。
- 即使您未滿 50 歲或已定期接受乳房篩查，仍請經常檢查您的乳房是否有任何變化。
- 若發現乳房出現任何變化，請儘快向您的全科醫師諮詢。此類變化包括出現乳房腫塊或乳房大小/形狀之變化。
- 若您有乳腺癌家族史，請與全科醫師討論。

請致電 13 20 50 聯繫南澳乳房篩查機構，以預約您的免費乳房篩查。

請於預約時告知您是否需要口譯員。

請瀏覽 breastscreen.sa.gov.au，以：

- 取得更多有關乳房篩查之資訊
- 下載以您的語言撰寫之資源。



子宮頸癌篩查

大多數的子宮頸癌可透過定期子宮頸篩查來預防。

現今有兩種子宮頸癌篩查方式

1. 自我採樣測試，以長柄棉籤自行從陰道採集細胞。您可以在全科醫師之診所自行進行測試；在某些情況下，若醫師已預先為您安排好，則可自行在家進行測試。
2. 由全科醫師或護理師採集樣本，將擴張器置入陰道，以取得子宮頸之細胞。

這兩種選擇同樣安全有效。請與您的全科醫師或護理師討論最適合您的方法。

進行預約時，您可以：

- 詢問診所是否提供自我採樣測試
- 詢問可能之費用
- 請女性全科醫師或護理師操作
- 若您有需要，可請口譯員為您服務
- 請求雙重預約。

南澳癌症協會和南澳身心健康協會提醒您：

- 所有有過任何類型接觸之 25—74 歲女性，以及具子宮頸者，均應每五年進行一次子宮頸篩查。
- 12—13 歲之兒童應預防接種人類乳突病毒 (HPV) 疫苗。根據全國免疫計劃，各中學或全科醫師診所均免費提供疫苗。
- 如果您有任何症狀，例如異常出血或性交疼痛，請與醫師討論。

請瀏覽 wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening 網頁或於 cancersa.org.au 網頁搜尋「finding cervical cancer early (儘早發現子宮頸癌)」，以查詢更多資訊。